

소카 안내서는 일본어나 일본에서의 생활방식, 규칙등을 각국어로 설명한 것입니다. 테마별로 한과씩 되어있어, 필요한 부분을 선택하여 볼 수 있습니다. 시청(시민과, 국제상담코너), 서비스센터에 배치되어 있습니다. 또 각 공공 시설 창구에 부착해 받을 수도 있습니다. 소카가 여러분에게 살기 좋은 곳이 되기를 바랍니다.

ガイドブック草加は日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明したものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所(市民課、国際相談コーナー)、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。

草加が皆さんにとって住みよいまちであることを願っています。

국제 상담 코너에서는 자원봉사 담당자가 정보를 제공하거나 상담을 합니다.

国際相談コーナーではボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

월, 수, 금 09:00~17:00
 시청(시약소) 2층 엘리베이터앞
 전화: 922-2970 (직통)
 팩스: 927-4955

月・水・金. 9:00am~5:00pm

市役所西棟 2階エレベーター前

電話.: 922-2970(直通)

ファックス: 927-4955

E-mail: soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

(国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO法人 Living in Japan」が運営しています。)

作成: 草加市 協力: 草加市国際相談コーナー

소카시가 국제상담코너와 협력하여 작성 했습니다.

(平成28年度作成)

項目一覧

A-1	입국시의 수속	入国時の手続き
A-2	외국인등록	住民登録
A-3	호적제도	戸籍制度
A-4	인감등록에 관해	印鑑登録について
B-1-1	주택	住宅
B-1-2	이사와 초회	引越しと町会
B-1-3	생활기반시설	生活インフラ
B-1-4	쓰레기처리법	ごみの出し方
B-2-1	건강보험에 관해	健康保険について
B-2-2	개호보험제도~	介護保険制度について
B-3	결혼을 하려면	結婚するには
B-4-1	임신부터 출산까지	妊娠から出産
B-4-2	아동의 건강	子どもの健康
B-4-3	자녀양육	子育て
B-5-1	교육	教育
B-5-2	일본어학습	日本語学習
B-6	일본의 세금	日本の税金
B-7	일본에서 일하기	日本で働く
B-8	국민연금, 후생연금	国民年金と厚生年金
B-9-1	운전면허	運転免許
B-9-2	자동차, 오토바이~	自動車・バイクを所有する
B-9-3	자전거 타기	自転車にのる
B-10	취미, 교양	楽しむ・学ぶ
B-11-1	긴급시의 대응	緊急のときの対応
B-11-2	자연재해에 대비해	自然災害に備えて
C-1	소카시문화, 운동시설	草加市内の文化・運動施設
C-2	곤란시의 상담창구	困ったときの相談窓

ガイドブック草加
 韓国語版

B-2-2 개호보험제도~

가이드북 소카

B-2-2 개호보험제도~ 介護保険制度について

*このシリーズはやさしい日本語で書かれています。

*草加市にお住いの方の情報です。

B-2-2 개호 보험제도에 관해

사회 전체의 고령화에 따라 개호를 필요로 하는 고령자가 급속하게 증가하고 있습니다. 개호보험제도는 고령자가 개호를 필요로 하게 되었어도 자립적인 생활이 될 수 있도록 사회 전체가 지지하는 제도입니다.

1. 개호보험

(1) 피보험자

- ① 제 1 호 피보험자 : 소카시 내에 주소가 있는 65 세 이상인 사람.
- ② 제 2 호 피보험자 : 40 세부터 64 세까지의 의료보험 가입자

(2) 보험료

- ① 제 1 호 피보험자의 보험료는 자치단체별로 정해져 있습니다.
- ② 제 2 호 피보험자의 보험료는 가입한 의료보험의 계산방식에 따릅니다.

(3) 개호 필요의 인정

개호보험에 의한 서비스를 받기 위해서는 서비스를 받을 상황인지 아닌지 인정을 받을 필요가 있습니다. 단, 제 2 호 피보험자는 노화가 원인인 16 가지의 질병 (특정질병)에 의해 개호가 필요하게 된 사람이 대상이 됩니다.

* 특정 질병에 대해서는 소카 시청 개호복합과에 문의하십시오.

(4) 개호 필요 신청에 필요한 것들

- 신청서
- 개호보험 피보험자증 (40 세~64 세는 의료보험증)
- 방문조사 실시 희망 일시
- 주치의의 성명
- 의료기관의 명칭, 소재지, 전화번호.

B-2-2 介護保険制度について

社会全体の高齢化に伴って、介護を必要とする高齢者が急速に増えつあります。介護保険制度は、高齢者が介護を必要になっても自立した生活ができるように、社会全体で支える制度です。

1. 介護保険

(1) 被保険者

- ① 第1号被保険者 草加市内に住所のある65歳以上の方
- ② 第2号被保険者 40歳から64歳までの医療保険加入者

(2) 保険料

- ① 第1号被保険者の保険料は、市町村ごとに定められています。
- ② 第2号被保険者の保険料は、加入している医療保険の計算方法によります。

(3) 要介護の認定

介護保険によるサービスを受けるには、サービスを受けられる状態であるかどうかの認定を受ける必要があります。ただし、第2号被保険者は、老化などが原因とされた16の疾病(特定疾病)により、介護が必要になった人が対象となります。

* 特定疾病については草加市役所 介護保険課にお問い合わせください。

(4) 要介護認定申請に必要なもの

- 申請書
- 介護保険被保険者証 (40歳~64歳は医療保険証)
- 訪問調査 実施希望日時
- 主治医のフルネーム
- 医療機関の名称・所在地・電話番号

(5) 개호보험의 공제

①이용자는 원칙으로 개호보험 서비스에 사용된 비용의 10%를 부담하고 나머지 90%는 보험자가 부담합니다. 단, 이용자의 선택에 의한 특별한 서비스의 비용, 일상 생활비나 시설에서 하는 식비, 주거비등의 부담에 관해서는 별도입니다.

②공제의 내용

•재택 서비스

방문 개호, 통원 개호, 단기입소 개호 등 자택에서 받는 개호 서비스.

•시설 서비스

개호 노인 복지시설, 개호 노인 보건시설, 개호 요양형 의료시설에 입소 하여 받는 개호 서비스.

(6) 개호보험에 관한 창구

소카 시청 개호보험과 ・장수 지원관

- | | | |
|-----------------|----|--------------|
| •개호 필요 인정에 관해 | 전화 | 048-922-1414 |
| •개호 서비스에 관해 | 전화 | 048-922-1421 |
| •개호 보험료에 관해 | 전화 | 048-922-1376 |
| •지역 포괄지원 센터에 관해 | 전화 | 048-922-2862 |

(5) 介護保険の給付

①利用者は、原則として介護保険サービスにかかった費用の10%を負担し、残り90%は保険者が負担します。ただし、利用者の選択による特別なサービスの費用、日常生活費や施設における食費・居住費等の負担については別途必要になります。

②給付の内容

•居宅サービス

訪問介護・通所介護・短期入所介護など在宅で受ける介護サービス。

•施設サービス

介護老人福祉施設・介護老人保健施設・介護療養型医療施設に入所して受ける介護サービス。

(6) 介護保険に関する窓口

草加市役所 介護保険課 ・長寿支援課

- | | | |
|------------------|----|--------------|
| •要介護認定については | 電話 | 048-922-1414 |
| •介護サービスについては | 電話 | 048-922-1421 |
| •介護保険料については | 電話 | 048-922-1376 |
| •地域包括支援センターについては | 電話 | 048-922-2862 |